

NTI-Kahla GmbH

Rotary Dental Instruments



Im Camisch 3
D-07768 Kahla/Germany
e-mail: nti@nti.de

Phone: +49(36424)573-0
Fax: +49(36424)573-29
http://www.nti.de



D Anwendungshinweise für endodontische Instrumente:

Bei der Anwendung der Handgriffinstrumente ist eine Sicherheitskette anzulegen bzw. sollte mit Kofferdam gearbeitet werden. Bei Anwendung der Endo Instrumente mit Handgriff im Endowinkelstück (Giomatik-Winkelstück) beachten Sie bitte die Hinweise des Herstellers.

Peeso, Art 183.15... und 183.19... :

In den Längen 15 mm und 19 mm lieferbar. Verwendung mit Winkelstück mit grüner Farbcodierung bei 800 bis 1200 UPM.

Gates, Art 180.15... und 180.19... :

In den Längen 15 mm und 19 mm lieferbar. Verwendung mit Winkelstück mit grüner Farbcodierung bei 450 bis 800 UPM.

Erweiterer, Art. 183.20... :

Verwendung mit Winkelstück mit grüner Farbcodierung bei 800 bis 1200 UPM.

Nervnadeln, Art. 9107... :

Die Nervnadel in den Wurzelkanal einführen und nach einer Drehung von 180° bis 360° mit dem umwickelten Pulpagewebe herausziehen.

K-Bohrer (Reamer), Art. 171... :

Anwendung mit Druckbewegung bei max. 90° Drehbewegung im Uhrzeigersinn. Bei maschineller Aufbereitung Winkelstück mit gelber Farbcodierung 1/4 Drehung verwenden. Drehzahl: 450 - 800 UPM

K-Feilen, Art. 173... :

Feilende Bewegungen verbunden mit Drehbewegungen mit max. 45° im Uhrzeigersinn. Bei maschineller Aufbereitung Winkelstück mit gelber Farbcodierung 1/4 Drehung verwenden. Drehzahl: 450 - 800 UPM

Hedstroem-Feilen, Art. 174... :

Handgriffinstrumente nur drückend und ziehend bewegen ohne das Instrument zu verdrehen. Maschinelle Aufbereitung mit gelb codiertem Winkelstück mit maximal 1/4 Drehung verwenden. Drehzahl: 450 bis max. 800 UPM

Wurzelfüller, Art. 178... und 178S... :

Winkelstück mit grüner Farbcodierung verwenden. Wurzelfüller (Lentullo) in vorbereitetes Füllmaterial tauchen und mit stehendem Motor möglichst tief in den Wurzelkanal einführen. Füller mit niedrigster Drehzahl ca. 800 UPM langsam aus dem Kanal herausziehen. Das Füllmaterial bleibt im Kanal zurück. Artikel 178S... Wurzelfüller mit Sicherheitsspirale am Winkelstückschaft, läßt sich elastischer in den Wurzelkanal einführen.

Benutzung der Winkelstück-Instrumente:

Bei Verwendung des Winkelstückes (maschinelle Aufbereitung) ist in jedem Fall erhöhte Vorsicht geboten und die Anweisung des Herstellers ist zu beachten. Unsachgemäße Anwendung kann sehr leicht zum Bruch der Instrumente führen.

Kennzeichnung der Instrumente:

Handgriffe und Winkelstück-Schäfte sind farblich auf die Größe und Normung abgestimmt. Handinstrumente sind zusätzlich noch mit Symbol und Größe beschriftet. Die Nervnadeln haben einen auf die Größe abgestimmten farblichen Kunststoffgriff. Wurzelfüller mit Metallschaft sind mit Farbringen codiert.

Hygienische Wartung und Lagerung der Instrumente:

Nach Benutzung, um Antrocknen zu verhindern, in eine Wanne mit DGHM anerkannter Desinfektionslösung legen. (Das Mischungsverhältnis und die Verweildauer im Bad hat unbedingt nach Herstellervorschrift zu erfolgen. Keine phenolhaltigen Mittel verwenden). Unter fließendem Wasser abspülen, auf Rückstände kontrollieren, ggf. nachreinigen, trocknen.

Sterilisation:

	Temperatur	Druck	Zeit
Dampf (Autoklav)	134°C	2,1 bar	5 min
	121°C	1,1 bar	20 min
Heißluft bewegt	180°C		30 min

Lagerung:

Die Instrumente nach dem Sterilisieren rekontaminationsgeschützt aufbewahren

Papierspitzen: Zum Trocknen des Wurzelkanals. Nach Öffnung der Packung ist der Inhalt nicht mehr steril.

Guttaperchaspitzen:

Zum Füllen des Wurzelkanals. Kühl lagern, vor Gebrauch desinfizieren, nicht sterilisierbar.

GB Instructions for endodontic instruments:

When using hand type instruments please put on the safety chain for root canal instruments or work with rubber dam. When using a hand type endo instrument in an endo contra-angle (Giomatik contra-angle), please follow the manufacturer's instructions.

Peeso, No. 183.15... and 183.19... :

Available in two lengths: 15 mm and 19 mm. Use with a contra-angle with green colour-coding at 800 to 1,200 r.p.m.

Gates, No. 180.15... and 180.19... :

Available in two lengths: 15 mm and 19 mm. Use with a contra-angle with green colour-coding at 450 to 800 r.p.m.

Reamer, No. 183.20... :

Use with a contra-angle with green colour-coding at 800 to 1,200 r.p.m.

Barbed broaches, No. 9107... :

Insert the broach into the root canal and rotate it through 180° - 360° to engage and withdraw the pulp.

K reamer, No. 171... :

Exert pressure during use and rotate clockwise up to 90°.

For power-assisted canal preparation, use a contra-angle with yellow colour-coding -1/4 turn. Speed: 450 - 800 r.p.m.

K files, No. 173... :

Filing motion combined with clockwise rotary movements up to 45°.

For power-assisted canal preparation, use a contra-angle with yellow colour-coding - 1/4 turn. Speed: 450 - 800 r.p.m.

Hedstroem files, No. 174... :

To avoid distorting handtype instruments, they should only be used with reciprocating movements. For power-assisted canal preparation, use a contra-angle with yellow colour-coding - up to 1/4 turn.

Speed: 450 - 800 r.p.m.

Root fillers, Nos. 178... and 178S... :

Use a green colour-coded contra-angle. Immerse the spiral (Lentulo) in the root canal sealer and, with the handpiece at a standstill, insert it as deep as possible into the root canal. Rotate the spiral at low speed (approx. 800 r.p.m.) and slowly withdraw it from the canal. The sealer remains in the canal. Product No. 178S... , Safety spiral filler on a contra-angle shank - can be inserted into the root canal flexibly.

Using Instruments for contra-angles:

When using a contra-angle (power-assisted preparation), always take care and follow the manufacturer's instructions. Incorrect operation can easily cause the instrument to fracture.

Instrument coding:

Hand types and contra-angle shanks are colour-coded to denote their size and standard. Hand type instruments are also marked with a symbol and size. The plastic grips of the barbed broaches are coloured to denote their size. Spiral fillers with metal shanks are coded with coloured rings.

Servicing and storing the instruments hygienically:

To prevent the instrument drying out after use, immerse it in a tank full of disinfectant approved by the German Society for Hygiene and Microbiology (DGHM).

(Always follow the manufacturer's recommended mixing ratio and immersion time in the disinfectant. Do not use disinfectants containing phenic acid). Rinse the instrument under running water and check for residues, clean it again if necessary and dry it.

Sterilization:

	Temperature	Pressure	Time
Steam (autoclave)	134°C	2,1 bar	5 mins.
	121°C	1,1 bar	20 mins.
Hot-air sterilizer	180°C		30 mins.

Storage and Keeping Conditions:

In dry conditions and protected against contaminants.

Paperpoints: For drying root canal. Sterility is not guaranteed after the pack is opened.

Guttaperchapoins: For root canal filling. Do not autoclave or heat sterilize. Desinfect before use.

F Indications concernant l'utilisation d'instruments endodontiques :

Une chaînette parachute doit être utilisée lors de l'utilisation d'instruments manuels ou bien il faut travailler après avoir mis en place une digue. En cas d'utilisation des instruments „ endo „ manuels avec un contre-angle endodontique (contre-angle Giromatic), il faut suivre les indications fournies par le fabricant.

Peeso, n° d'art. 183.15... et 183.19... :

Disponibles en 15 mm et 19 mm de longueur. Utilisation avec le contre-angle à code couleur vert et à une vitesse de 800 à 1200 tours/min.

Gates, n° d'art. 180.15... et 180.19... :

Disponibles en 15 mm et 19 mm de longueur. Utilisation avec le contre-angle à code couleur vert et à une vitesse de 450 à 800 tours/min.

Elargisseurs, n° d'art. 183.20... :

Utilisation avec le contre-angle à code couleur vert.

Tire-nerfs, n° d'art. 9107... :

Introduire le tire-nerf dans le canal radiculaire et, après une rotation de 180 à 360°, le retirer avec la pulpe qui s'y est enroulée.

Alésoirs K (Reamer), n° d'art. 171... :

Utilisation avec un mouvement de pression et une rotation dans le sens des aiguilles de la montre de 90° au maximum. En cas de préparation au moteur, utilisation du contre-angle 1/4 de tour à code couleur jaune.

Vitesse de rotation : 450 à 800 tours/min.

Limes K, n° d'art. 173... :

Mouvement alternatif associé à des rotations dans le sens des aiguilles de la montre de 45° maximum.

En cas de préparation au moteur, utilisation du contre-angle 1/4 de tour à code couleur jaune. Vitesse de rotation : 450 à 800 tours/min.

Limes Hedstroem, n° d'art. 174... :

N'utiliser les instruments manuels qu'avec des mouvements de pression et de retrait sans tourner l'instrument. En cas de préparation au moteur, utilisation du contre-angle 1/4 de tour à code couleur jaune.

Vitesse de rotation : 450 à 800 tours/min.

Bourre-pâtes, N° d'art. 178... et 178S... :

Utiliser le contre-angle à code couleur vert. Plonger le bourre-pâtes (Lentullo) dans le matériau d'obturation préparé et l'introduire, sans faire tourner le moteur, le plus loin possible dans le canal radiculaire. Retirer lentement du canal le bourre-pâte mis en rotation lente de 800 tours/min env.. Le matériau d'obturation reste dans le canal. Article 178S... ce bourre-pâtes doté d'une spirale de sécurité au niveau de la tige présente plus de souplesse lors de son introduction dans le canal.

Utilisation des instruments pour contre-angle :

En cas d'utilisation du contre-angle (préparation au moteur), il faut toujours être très prudent et respecter les directives du fabricant.

Une utilisation incorrecte peut très vite avoir pour conséquence le bris des instruments.

Codage des instruments :

Les manches ainsi que les tiges pour contre-angle présentent des couleurs en rapport avec la taille et la normalisation. Les instruments manuels possèdent en plus un marquage par symbole et indication de la taille. Les tire-nerfs ont des manches en plastique dont la couleur est en rapport avec la taille. Les bourre-pâtes à tige métallique sont codés à l'aide d'anneaux colorés.

Maintenance hygiénique et stockage des instruments :

Après leur utilisation, placer les instruments dans un bac contenant une solution de désinfection homologuée afin d'éviter une incrustation. (Le rapport de mélange et la durée de séjour dans le bain doivent être conformes aux directives énoncées par le fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant du phénol). Rincer à l'eau courante, vérifier l'absence de résidus et sécher.

Sterilisation :

	température	pression	temps
Vapeur (autoclave)	134°C	2,1 bars	5 min
	121°C	1,1 bar	20 min
Chaleur sèche tournante	180°C		

Stockage :

Après la stérilisation, conserver les instruments dans des conditions évitant une nouvelle contamination.

Pointes en papier :

Pour l'assèchement du canal radiculaire. Après l'ouverture de la boîte, le contenu n'est plus stérile.

Pointes en gutta-percha :

Pour l'obturation du canal radiculaire. Stocker au frais, désinfecter avant l'emploi, ne peuvent pas être stérilisés.

NTI-Kahla GmbH

Rotary Dental Instruments



Im Camisch 3
D-07768 Kahla/Germany
e-mail: nti@nti.de

Phone: +49(36424)573-0
Fax: +49(36424)573-29
http://www.nti.de



GB Instructions for endodontic instruments:

When using hand type instruments please put on the safety chain for root canal instruments or work with rubber dam. When using a hand type endo instrument in an endo contra-angle (Giromatik contra-angle), please follow the manufacturer's instructions.

Peeso, No. 183.15... and 183.19... :

Available in two lengths: 15 mm and 19 mm. Use with a contra-angle with green colour-coding at 800 to 1,200 r.p.m.

Gates, No. 180.15... and 180.19... :

Available in two lengths: 15 mm and 19 mm. Use with a contra-angle with green colour-coding at 450 to 800 r.p.m.

Reamer, No. 183.20... :

Use with a contra-angle with green colour-coding at 800 to 1,200 r.p.m.

Barbed broaches, No. 9107... :

Insert the broach into the root canal and rotate it through 180° - 360° to engage and withdraw the pulp.

K reamer, No. 171... :

Exert pressure during use and rotate clockwise up to 90°. For power-assisted canal preparation, use a contra-angle with yellow colour-coding -1/4 turn. Speed: 450 - 800 r.p.m.

K files, No. 173... :

Filing motion combined with clockwise rotary movements up to 45°. For power-assisted canal preparation, use a contra-angle with yellow colour-coding - 1/4 turn. Speed: 450 - 800 r.p.m.

Hedstrom files, No. 174... :

To avoid distorting handtype instruments, they should only be used with reciprocating movements. For power-assisted canal preparation, use a contra-angle with yellow colour-coding - up to 1/4 turn. Speed: 450 - 800 r.p.m.

Root fillers, Nos. 178... and 178S... :

Use a green colour-coded contra-angle. Immerse the spiral (Lentulo) in the root canal sealer and, with the handpiece at a standstill, insert it as deep as possible into the root canal. Rotate the spiral at low speed (approx. 800 r.p.m.) and slowly withdraw it from the canal. The sealer remains in the canal. Product No. 178S... , Safety spiral filler on a contra-angle shank - can be inserted into the root canal flexibly.

Using Instruments for contra-angles:

When using a contra-angle (power-assisted preparation), always take care and follow the manufacturer's instructions. Incorrect operation can easily cause the instrument to fracture.

Instrument coding:

Hand types and contra-angle shanks are colour-coded to denote their size and standard. Hand type instruments are also marked with a symbol and size. The plastic grips of the barbed broaches are coloured to denote their size. Spiral fillers with metal shanks are coded with coloured rings.

Servicing and storing the instruments hygienically:

To prevent the instrument drying out after use, immerse it in a tank full of disinfectant approved by the German Society for Hygiene and Microbiology (DGHM). (Always follow the manufacturer's recommended mixing ratio and immersion time in the disinfectant. Do not use disinfectants containing phenic acid). Rinse the instrument under running water and check for residues, clean it again if necessary and dry it.

Sterilization:

	Temperature	Pressure	Time
Steam (autoclave)	134°C	2,1 bar	5 mins.
	121°C	1,1 bar	20 mins.
Hot-air sterilizer	180°C		30 mins.

Storage and Keeping Conditions:

In dry conditions and protected against contaminants.

Paperpoints: For drying root canal. Sterility is not guaranteed after the pack is opened.

Guttaperchapoints: For root canal filling. Do not autoclave or heat sterilize. Desinfect before use.

I Istruzioni per l'uso degli strumenti canalari

Gli strumenti con il manico devono essere assicurati con un filo. Si consiglia inoltre di operare in presenza della diga. Per l'uso degli strumenti canalari con attacco per contrangolo endodontico (Giromatik) seguire le indicazioni del produttore.

Peeso, codice articolo 183.15 ... e 183.19 ... :

Disponibili nelle lunghezze 15 e 19 mm. Utilizzare con il contrangolo con anello verde. Velocità di rotazione raccomandata: da 800 a 1200 giri/min.

Gates, codice articolo 180.15 ... e 180.19 ... :

Disponibili nelle lunghezze 15 e 19 mm. Utilizzare con il contrangolo con anello verde. Velocità di rotazione raccomandata: da 450 a 800 giri/min.

Allargacanal, codice articolo 183.20... :

Utilizzare con il contrangolo con anello verde. Velocità di rotazione raccomandata: da 800 a 1200 giri/min.

Tiranervi, codice articolo 9107 ... :

Introdurre il tiranervo nel canale radicolare ed estrarre lo strumento insieme al tessuto pulpare dopo aver eseguito una rotazione da 180° a 360°.

Alesatori K (Reamer), codice articolo 171 ... :

Adoperare lo strumento esercitando pressione e ruotandolo al massimo di 90° in senso orario. Per la preparazione meccanica utilizzare il contrangolo con anello giallo (rotazione 1/4).

Velocità di rotazione raccomandata da 450 a 800 giri/min.

Lime K, codice articolo 173 ... :

Adoperare lo strumento eseguendo movimenti alternati e rotatori in senso orario di al massimo 45°. Per la preparazione meccanica utilizzare il contrangolo con anello giallo (rotazione 1/4).

Velocità di rotazione raccomandata da 450 a 800 giri/min.

Lime Headstrom, codice articolo 174 ... :

Strumenti per manipoli. Adoperare lo strumento eseguendo esclusivamente movimenti verticali alternati, evitando movimenti rotatori. Per la preparazione meccanica utilizzare il contrangolo con anello giallo (rotazione 1/4).

Spingipasta, codice articolo 178 ... e 178S ... :

Utilizzare il contrangolo con anello verde. Immergere lo spingipasta (lentulo) nel materiale per otturazione; a motore spento introdurlo nel canale il più profondamente possibile. Estrarre lo spingipasta dal canale a velocità di rotazione bassissima (800 giri/minuto). Il materiale rimane nel canale. Codice articolo 178S ... : lo spingipasta con spire di sicurezza sull'attacco per contrangolo consente una maggiore flessibilità nell'introduzione canalare.

Utilizzo degli strumenti per contrangolo:

L'uso degli strumenti nel contrangolo (preparazione meccanica) richiede una maggiore cautela e la rigorosa osservanza delle indicazioni del produttore. L'uso improprio può provocare la frattura degli strumenti.

Codifica degli strumenti:

I manici e gli attacchi degli strumenti sono dotati di codifica cromatica che indica la misura e la norma. Gli strumenti per uso manuale sono contrassegnati con il simbolo e la misura. I tiranervi hanno un manico di plastica di colore diverso per ogni misura. Gli spingipasta con l'attacco metallico hanno un anello di codifica cromatica.

Manutenzione igienica e stoccaggio degli strumenti

Dopo l'uso disporre gli strumenti in una vasca contenente una soluzione disinfettante riconosciuta dalla DGHM. (Per il rapporto di miscelazione e la permanenza nella soluzione seguire assolutamente le indicazioni del produttore. Evitare l'uso di prodotti a base di fenolo). Sciacquare con acqua corrente. Assicurarsi che non ci siano residui; se necessario ripulire ed asciugare.

Sterilizzazione:

	temperatura	pressione	tempo
Vapore (autoclave)	134°C	2,1 bar	5 minuti
	121°C	1,1 bar	20 minute
aria calda, in movimento	180°C		30 minuti

Stoccaggio

Dopo la sterilizzazione conservare gli strumenti adeguatamente protetti contro la ricontaminazione.

Punte di carta:

Per asciugare il canale radicolare. Dopo l'apertura della confezione, il contenuto perde la sterilità.

Punte di guttaperca:

Per otturare il canale radicolare. Conservare in luogo fresco, disinfettare prima dell'uso. Non sterilizzabili.

E Observaciones para el uso de instrumentos endodónticos:

Al utilizar instrumentos con mango de mano es necesario utilizar una cadenita de seguridad o bien trabajar con dique de goma. Para utilizar los instrumentos Endo con mango de mano en el contraángulo Endo (contraángulo Giromatik) rogamos siga las observaciones del fabricante.

Peeso, Art. 183.15... y 183.19...:

Disponible en las longitudes 15 mm y 19 mm. Se utiliza con contraángulo codificado de color verde a un régimen entre 800 y 1.200 r.p.m.

Gates, Art. 180.15... y 180.19...:

Disponible en las longitudes 15 mm y 19 mm. Se utiliza con contraángulo codificado de color verde a un régimen entre 450 y 800 r.p.m.

Ensanchador, Art. 183.20...:

Se utiliza con contraángulo codificado de color verde a un régimen entre 800 a 1.200 r.p.m.

Tiranervios, Art. 9107...:

Introducir el tiranervios en el conducto radicular y - tras un giro de 180° a 360° - extraerlo junto con el tejido pulpar enganchado a su alrededor.

Escariador tipo K (Reamer), Art. 171...:

Se utiliza con un movimiento de presión y de giro de máximo 90° en sentido de las agujas del reloj.

Para una preparación mecánica debe utilizarse un contraángulo codificado de color amarillo y un giro de 1/4. Régimen de giro: 450 - 800 r.p.m.

Limas tipo K, Art. 173 ...:

Movimientos de lima combinados con movimientos de giro con máximo 45° en sentido de las agujas del reloj. Para una preparación mecánica debe utilizarse un contraángulo codificado de color amarillo y un giro de 1/4. Régimen de giro: 450 hasta máximo 800 r.p.m.

Limas Hedstroem, Art. 174 ...:

Los instrumentos para pieza de mano únicamente deben utilizarse presionando y estirando sin voltear el instrumento. Para una preparación mecánica debe utilizarse un contraángulo codificado de color amarillo y un giro máximo de 1/4.

Régimen de giro: 450 hasta máximo 800 r.p.m.

Condensador radicular, Art. 178 ... y 178S ...:

Utilizar contraángulo con codificación verde. Sumergir el condensador radicular (lentulo) en el material de obturación preparado e introducirlo lo más profundo posible en el conducto radicular con el motor parado. Extraer el condensador lentamente del conducto girando con el régimen de giro más bajo (aprox. 800 r.p.m.). el material de obturación queda dentro del conducto radicular. Artículo 178S ..., condensador radicular con espiral de seguridad en el mango del contraángulo, permite una introducción más elástica en del conducto radicular.

Utilización de los instrumentos para contraángulo:

Al utilizar el contraángulo (preparación mecánica) siempre es necesario un cuidado especial, debiéndose observar las instrucciones del fabricante. Una utilización incorrecta puede provocar fácilmente la fractura de los instrumentos.

Identificación de los instrumentos:

Los colores de los mangos de mano y los mangos para contraángulo informan sobre el tamaño y la normalización. Los instrumentos de mano incorporan además el símbolo y el tamaño. Los tiranervios poseen un mango de plástico con el color correspondiente al tamaño. Los condensadores radiculares con vástago metálico están identificados con anillos de color.

El mantenimiento y almacenamiento higiénico de los instrumentos:

Después de su uso, y para evitar la incrustación, deberán sumergirse los instrumentos en un recipiente con una solución desinfectante aprobada por el DGHM. (Referente a la proporción de mezcla y al tiempo de permanencia en el baño es imprescindible seguir las instrucciones del fabricante. No utilice productos que contengan fenol). Enjuagar bajo agua corriente, controlar la presencia de residuos y, de ser necesario, volver a limpiar y secar.

Esterilización:

	Temperatura	Presión	Tiempo
Vapor (autoclave)	134°C	2,1 barios	5 min.
	121°C	1,1 barios	20 min.
Aire caliente circulando	180°C		30 min.

Almacenamiento:

Después de la esterilización los instrumentos deberán conservarse a prueba de recontaminación.

Puntas de papel:

Para secar el conducto radicular. Después de abrir el envase, su contenido ya no será estéril.

Puntas de gutapercha:

Para obtener el conducto radicular.

Almacenar en lugar fresco, desinfectar antes de su uso, no esterilizables.

RUS Руководство по применению эндодонтических инструментов.

При работе с эндодонтическими инструментами вручную рекомендуется использование предохраняющей цепочки или наложение коффердама. При работе с эндодонтическими инструментами в эндодонтическом угловом наконечнике (угловой наконечник "Gigomatik") соблюдайте инструкцию производителя.

Paeso, арт. 183.15... и 183.19...:

Имеются инструменты длины 15 мм. и 19 мм. Предназначены для работы в угловом наконечнике с зеленой цветовой кодировкой при скорости вращения 800 - 1200 об./ мин.

Gates, арт. 180.15... и 180.19...:

Имеются инструменты длины 15 мм. и 19 мм. Предназначены для работы в угловом наконечнике с зеленой цветовой кодировкой при скорости вращения 450 - 800 об./ мин.

Переходник - удлинитель, арт. 183.20...:

Предназначен для работы в угловом наконечнике с зеленой

цветовой кодировкой.

ПульпоэксTRACTор, арт. 9107...:

ПульпоэксTRACTор ввести в корневой канал и после поворота на 180° - 360° извлечь вместе с накрутившейся на него пульпой.

Reamer, арт. 171...:

Применение посредством надавливающего введения в канал с поворотом на 90° по направлению хода часовой стрелки. При работе на бормашине применять в угловом наконечнике с желтой цветовой кодировкой с поворотом инструмента на 1/4 оборота. Число вращений 450 - 800 об./ мин.

K- files, арт. 173...:

Применение посредством пилящих движений, которые можно совмещать с вращательными максимум на 45° по направлению хода часовой стрелки. При работе на бормашине применять в угловом наконечнике с желтой цветовой кодировкой с поворотом инструмента на 1/4 оборота.

Число вращений 450 - 800 об./ мин.

Hedstrom, арт. 174...:

При работе вручную производить только продольные возвратно-поступательные движения, не вращая инструмент. При работе на бормашине применять в угловом наконечнике с желтой цветовой кодировкой с поворотом инструмента на 1/4 оборота.

Число вращений 450 - 800 об./ мин.

Каналонаполнитель, арт. 178... и 178S...:

Использовать для работы в угловом наконечнике с зеленой цветовой кодировкой. Рабочую часть каналонаполнителя обмакнуть в пломбирочный материал, затем ввести в вращающийся инструмент максимально глубоко в корневой канал. При малом вращении (около 800 об./ мин.) медленно извлечь инструмент из канала. Пломбирочный материал при этом остается в канале. Арт. 178S..., каналонаполнитель с защитной спиралью на головку углового наконечника, позволяет эластичнее ввести инструмент в корневой канал.

Использование инструментов для углового наконечника:

Использование инструментов для углового наконечника (работа с применением бормашины) всегда требует повышенного внимания и соблюдения рекомендаций производителя. При неправильном использовании возможен отлом части инструмента в канале.

Обозначения инструментов

Как ручка, так и хвостовик инструмента имеют цветовую кодировку длины и размера инструмента. На ручке инструментов для работы вручную дополнительно нанесены их символ и размер. ПульпоэксTRACTоры имеют цветовую маркировку пластиковой ручки, соответствующую их размеру. Каналонаполнитель тоже имеет на металлическом хвостовике цветовую кодировку размера.

Гигиеническая обработка и хранение инструментов:

После использования, во избежание присыхания к поверхности инструмента продуктов обработки канала, поместить инструменты в ванну с дезинфицирующим раствором DGHM. (Соотношение смешивания и продолжительность нахождения инструментов в растворе выдерживать в соответствии с требованиями производителя. Не применять фенол- содержащих средств). Промыть инструменты под проточной водой, проверить их на наличие органических остатков, в случае наличия которых, повторить предстерилизационную обработку, затем просушить инструменты.

Стерилизация:

	Температура	Давление	Время
автоклавирование	134°C	2,1 бар	5 мин.
	121°C	1,1 бар	20 мин.
сухожаровая стерилизация	180°C		30 мин.

Хранение:

После стерилизации инструменты хранить, не допуская их случайного инфицирования.

Бумажные штифты:

Применяются для просушивания корневых каналов. После вскрытия упаковки, ее содержимое перестает быть стерильным.

Гуттаперчевые штифты:

Применяются для пломбирования корневых каналов. Хранить в прохладном месте, перед использованием дезинфицировать, стерилизации не подлежат.